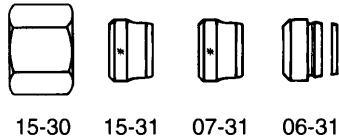


Einzelteile Component Parts Piezas



Rohr-Anschlußteile für Schneidring-Verschraubungen
Cutting ring components for tube end connection
Elementos de empalme de tubos para racores rebordeados
Tuerkas tapón, casquillos de filo cortante, casquillos de dos filos

[2.1-2.2](#)



Überwurfschrauben
Male tube nuts
Tapones roscados

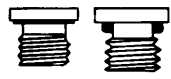
[2.3](#)



Verschlussstücke
Standpipe end plugs
Piezas de cierre

[2.4](#)

15-360



Verschlusschrauben
Male plugs (port)
Tornillos de cierre

[2.5-2.6](#)

15-34 15-34



Verschlussbutzen
Coupling plugs
Tapones de obturación

[2.7](#)

15-37



Gegenmuttern
Lock nuts
Contratuercas

[2.8](#)

15-32



Verstärkungshülsen
Reinforcing rings
Manguitos de refuerzo

[2.9](#)

15-007



O-Ringe, Weichdichtungen
O-rings, Captive seals
Anillos toroides, juntas blandas

[2.10-2.11](#)

14-004 15-004



Dichtkantenringe, Kunststoffdichtungen mit Stützringen
Seal rings, Plastic seals with support rings
Anillos de bordes hermetizantes, juntas de plástico con anillos de apoyo

[2.12-2.13](#)

15/1-093 15-231 15/3-074

Rohr-Anschlußteile für Schneidring- Verschraubungen

DIN 3870 A and DIN 3861

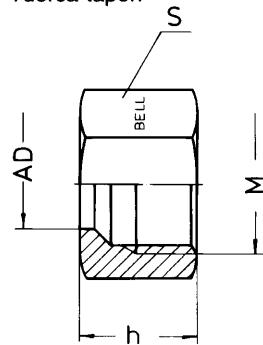
Tube Connecting Parts for Cutting Ring Couplings

DIN 3870 A and DIN 3861

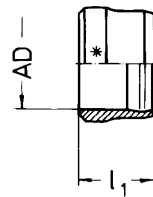
Elementos de empalme de tubos para racores con casquillo de filo cortante

DIN 3870 A y DIN 3861

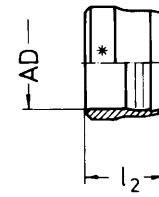
Überwurfmutter
Nut
Tuerca tapón



Schneidring
Cutting ring
Casquillo de filo cortante



BELLZET-Zweikantenring
BELLZET double-bite ring
Casquillo de dos filos BELLZET



Reihe Nenndruck PN (1) Series Nominal pressure PN (1) Serie Presión nominal PN (1) ext.	Rohr AD Tube O.D. Tubo Ø	M	h	s	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Überwurfmutter Order code Nut Ref. de pedido Tuerca tapón	l1	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Schneidring Order code Cutting ring Ref. de pedido Casq. filo cort.	l2	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen BELLZET- Zweikantenring Order code BELLZET double-bite ring Ref. de pedido Casq. de 2 filos BELLZET	
LL	PN 100	4	M 8x1	11	10	0,4	15-30/LL 4	6	0,05	15-31/LL 4			
		5	M 10x1	11,5	12	0,6	15-30/LL 5	7	0,07	15-31/LL 5			
		6	M 10x1	11,5	12	0,6	15-30/LL 6	7	0,07	15-31/LL 6			
		8	M 12x1	12	14	0,7	15-30/LL 8	7	0,10	15-31/LL 8			
		10	M 14x1	12,5	17	1,1	15-30/LL 10	7	0,14	15-31/LL 10			
L	PN 400	12	M 16x1	13	19	1,2	15-30/LL 12	7,5	0,17	15-31/LL 12			
		6	M 12x1,5	14,5	14	1,0	15-30/L 6	9,5	0,15	15-31/L 6	9,5	0,20	07-31/L 6
		8	M 14x1,5	14,5	17	1,5	15-30/L 8	9,5	0,20	15-31/L 8	10	0,30	07-31/L 8
		10	M 16x1,5	15,5	19	1,8	15-30/L 10	10	0,25	15-31/L 10	10,5	0,40	07-31/L 10
		12	M 18x1,5	15,5	22	2,4	15-30/L 12	10	0,30	15-31/L 12	10,5	0,45	07-31/L 12
	PN 315	15	M 22x1,5	17	27	4,1	15-30/L 15	10	0,40	15-31/L 15	10,5	0,60	07-31/L 15
		18	M 26x1,5	18	32	5,8	15-30/L 18	10	0,45	15-31/L 18	10,5	0,70	07-31/L 18
		22	M 30x2	20	36	7,9	15-30/L 22	10,5	0,60	15-31/L 22	11	0,90	07-31/L 22
		28	M 36x2	21	41	8,9	15-30/L 28	10,5	0,75	15-31/L 28	11	1,20	07-31/L 28
		35	M 45x2	24	50	13,8	15-30/L 35	13	1,70	15-31/L 35	13,5	2,10	07-31/L 35
S	PN 630	42	M 52x2	24	60	21,6	15-30/L 42	13,5	2,10	15-31/L 42	13,5	2,40	07-31/L 42
		6	M 14x1,5	16,5	17	1,6	15-30/S 6	9,5	0,15	15-31/L 6	9,5	0,20	07-31/L 6
		8	M 16x1,5	16,5	19	1,9	15-30/S 8	9,5	0,20	15-31/L 8	10	0,30	07-31/L 8
		10	M 18x1,5	17,5	22	3,0	15-30/S 10	10	0,25	15-31/L 10	10,5	0,40	07-31/L 10
	PN 400	12	M 20x1,5	17,5	24	3,5	15-30/S 12	10	0,30	15-31/L 12	10,5	0,45	07-31/L 12
		14	M 22x1,5	20,5	27	5,0	15-30/S 14	10	0,35	15-31/S 14	10,5	0,60	07-31/S 14
		16	M 24x1,5	20,5	30	6,4	15-30/S 16	10,5	0,40	15-31/S 16	10,5	0,70	07-31/S 16
		20	M 30x2	24	36	10,0	15-30/S 20	12,5	0,85	15-31/S 20	13	1,20	07-31/S 20
PN 315	25	M 36x2	27	46	19,9	15-30/S 25	12,5	1,05	15-31/S 25	13,5	1,60	07-31/S 25	
	30	M 42x2	29	50	22,3	15-30/S 30	13	1,45	15-31/S 30	13,5	2,00	07-31/S 30	
		38	M 52x2	32,5	60	31,0	15-30/S 38	13,5	1,90	15-31/S 38	13,5	2,30	07-31/S 38

(1) Angegebene Nenndrücke für die Reihen L und S gelten für BELLZET-Zweikantenringe und Überwurfmüttern.

Nenndrücke für die Schneidringe 15-31 siehe Seite 1.7 (Nenndrücke für Rohrverschraubungen nach DIN 2353).

Nominal pressures given for the Series L and S apply to BELLZET double-bite rings and nuts.

Nominal pressures for the cutting rings 15-31 are given on page 1.7 (Nominal pressures for threaded couplings to DIN 2353).

Las presiones nominales indicadas para las series L y S valen para los casquillos de dos filos BELLZET y tuercas tapón. Las presiones nominales para los casquillos de filo cortante 15-31 pueden verse en la página 1.7 (presiones nominales para racores de tubos según DIN 2353).

Rohr-Anschlußteile für BELLZET-WD-Ring Verschraubungen

Tube Connecting Parts for BELLZET-WD-Ring Couplings

Elementos de empalme de tubos para racores con anillo BELLZET-WD

Überwurfmuttern siehe Seite 2.1

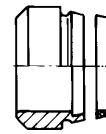
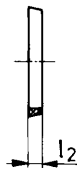
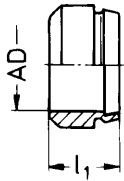
Nuts see page 2.1

Tuerca tapón pág. 2.1

BELLZET-WD-Ring
BELLZET-W D-ring
Anillo BELLZET-WD

Dichtelement
(Kunststoff oder Elastomer)
Sealing element
(Plastic or elastomer)
Anillo obturador
(plástico o elastómero)

BELLZET-WD-Ring mit Dichtring
aus Kunststoff oder Elastomer.
BELLZET-WD-ring with sealing element
in plastic or elastomer.
Anillo BELLZET-WD con elemento obturador
en plástico o en elastómero



Reihe	Rohr AD	kg für 100 St.				Bestellzeichen BELLZET-WD-Ring	Bestellzeichen Dichtelement Kunststoff	Bestellzeichen Dichtelement Elastomer	Bestellzeichen BELLZET-WD-Ring mit Dichtelement		
Nenndruck PN	Tube O.D.	kg for 100 qty.				Order code BELLZET-WD-ring	Order code sealing element in plastic	Order code sealing element in elastomer	Ref. de pedido anillo BELLZET-WD con elemento		
Series	Tubo	kg para 100 piezas				Ref. de pedido anillo BELLZET-WD	Ref. de pedido elemento obturador en plástico	Ref. de pedido elemento obturador en elastómero	in Kunststoff		
Nominal pressure PN	Ø								in Elastomer		
Presión nominal PN	ext.	11	12			WD			en plástico		
									en elastómero		
L	PN 400	6	8	1,2	0,25	06-310/L 6	06-311/L 6-K	06-311/L 6-E	06-31/L 6-K	06-31/L 6-E	
		8	8	1,2	0,35	06-310/L 8	06-311 /L 8-K	06-311 /L 8-E	06-31 /L 8-K	06-31 /L 8-E	
		10	9	1,5	0,45	06-310/L 10	06-311/L 10-K	06-311/L 10-E	06-31/L 10-K	06-31/L 10-E	
		12	9	1,5	0,55	06-310/L 12	06-311 /L 12-K	06-311 /L 12-E	06-31 /L 12-K	06-31 /L 12-E	
	15	9,5	1,5	0,65	06-310/L 15	06-311/L 15-K	06-311/L 15-E	06-31/L 15-K	06-31/L 15-E		
	P N 315	18	9,5	1,5	0,85	06-310/L 18	06-311 /L 18-K	06-311 /L 18-E	06-31 /L 18-K	06-31 /L 18-E	
		22	10	1,5	1,15	06-310/L 22	06-311 /L 22-K	06-311/L 22-E	06-31 /L 22-K	06-31 /L 22-E	
	PN 250	28	10	1,5	1,40	06-310/L 28	06-311/L 28-K	06-311/L 28-E	06-31/L 28-K	06-31/L 28-E	
		35	11	2,5	2,70	06-310/L 35	06-311/L 35-K	06-311/L 35-E	06-31/L 35-K	06-31/L 35-E	
		42	11	2,5	3,25	06-310/L 42	06-311/L 42-K	06-311/L 42-E	06-31/L 42-K	06-31/L 42-E	
6		8	1,2	0,25	06-310/L 6	06-311/L 6-K	06-311/L 6-E	06-31/L 6-K	06-31/L 6-E		
S	PN 630	8	8	1,2	0,35	06-310/L 8	06-311/L 8-K	06-311/L 8-E	06-31/L 8-K	06-31/L 8-E	
		10	9	1,5	0,45	06-310/L 10	06-311/L 10-K	06-311/L 10-E	06-31/L 10-K	06-31/L 10-E	
		12	9	1,5	0,55	06-310/L 12	06-311/L 12-K	06-311/L 12-E	06-31/L 12-K	06-31/L 12-E	
		14	9	1,5	0,65	06-310/S 14	06-311 /S 14-K	06-311 /S 14-E	06-31 /S 14-K	06-31 /S 14-E	
	PN 400	16	9	1,5	0,75	06-310/S 16	06-311/S 16-K	06-311/S 16-E	06-31/S 16-K	06-31/S 16-E	
		20	12	2,5	1,55	06-310/S 20	06-311/S 20-K	06-311/S 20-E	06-31/S 20-K	06-31/S 20-E	
		25	12	2,5	1,90	06-310/S 25	06-311/S 25-K	06-311/S 25-E	06-31/S 25-K	06-31/S 25-E	
		30	12	2,5	2,65	06-310/S 30	06-311/S 30-K	06-311/S 30-E	06-31/S 30-K	06-31/S 30-E	
		PN 315	38	12,5	2,5	3,15	06-310/S 38	06-311/S 38-K	06-311/S 38-E	06-31/S 38-K	06-31/S 38-E

Dichtelement aus Kunststoff (PTFE) Temperaturbereich -100°C bis +250°C. Elastomer (NBR) -25°C bis +100°C.
Sealing element in plastic (PTFE) temperatur range -100°C to +250°C. Elastomer (NBR) -25°C to +100°C.
Elemento obturador en plástico (PTFE) gama de temperaturas -100°C a +250°C. Elastómero (NBR) -25°C a +100°C.

Überwurfschrauben für Schneidring- Verschraubungen

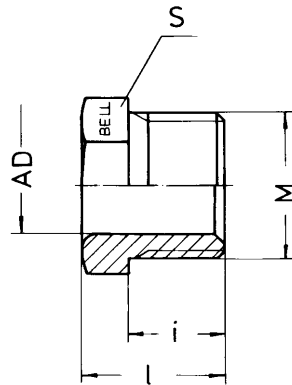
DIN 3871 A

Male Tube Nuts for Cutting Ring Couplings

DIN 3871 A

Tapones roscados para racores con casquillo de filo cortante

DIN 3871 A



Reihe Nenndruck PN Series Nominal pressure PN Serie Presión nominal PN	Rohr AD Tube O.D. Tubo Ø ext.	M	i	i	S	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Order code Ref. de pedido	
LL	PN 100	4	M 8x1	12	8	8	0,30	15-33/LL 4
		5	M 10x1	13	9	10	0,55	15-33/LL 5
		6	M 10x1	13	9	10	0,45	15-33/LL 6
		8	M 12x1	14	9,5	12	0,60	15-33/LL 8
L	PN 400	6	M 12x1,5	16	11,5	12	0,90	15-33/L 6
		8	M 14x1,5	16	11,5	14	1,15	15-33/L 8
		10	M 16x1,5	17	11,5	17	1,60	15-33/L 10
		12	M 18x1,5	18	12	19	1,95	15-33/L 12

Verschlulistücke mit 24°-Innenkonus

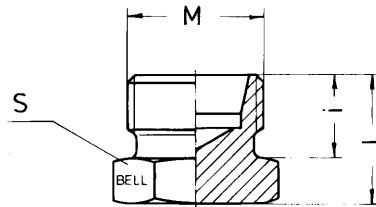
Standpipe End Plugs with 24° Inner Cone

Piezas de cierre con cono interior de 24°

Bohrungsform W DIN 3861

Type of port end W DIN 3861

Taladro tipo W DIN 3861



Reihe Nenndruck PN Series Nominal pressure PN Serie Presión nominal PN	Rohr AD Tube O.D. Tubo Ø ext.	M	l	i	S	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Order code Ref. de pedido	
LL	PN 100	4	M 8x1	12	8	9	0,4	15-360/LL 4
		5	M 10x1	12	8	11	0,6	15-360/LL 5
		6	M 10x1	12	8	11	0,5	15-360/LL 6
		8	M 12x1	14	9	12	0,9	15-360/LL 8
L	PN 400	6	M 12x1,5	14	10	12	0,8	15-360/L 6
		8	M 14x1,5	15	10	14	1,2	15-360/L 8
		10	M 16x1,5	16	11	17	1,8	15-360/L 10
		12	M 18x1,5	17	11	19	2,5	15-360/L 12
	PN 315	15	M 22x1,5	18	12	24	4,1	15-360/L 15
		18	M 26x1,5	19	12	27	5,9	15-360/L 18
		22	M 30x2	21	14	32	8,7	15-360/L 22
		28	M 36x2	22	14	41	14,3	15-360/L 28
PN 250	35	M 45x2	25	16	46	20,9	15-360/L 35	
	42	M 52x2	27	16	55	30,8	15-360/L 42	
S	PN 630	6	M 14x1,5	18	12	14	1,7	15-360/S 6
		8	M 16x1,5	20	12	17	2,7	15-360/S 8
		10	M 18x1,5	20	12	19	3,3	15-360/S 10
		12	M 20x1,5	22	12	22	4,9	15-360/S 12
	PN 400	14	M 22x1,5	24	14	24	6,3	15-360/S 14
		16	M 24x1,5	24	14	27	7,7	15-360/S 16
		20	M 30x2	28	16	32	12,7	15-360/S 20
		25	M 36x2	32	18	41	23,0	15-360/S 25
		30	M 42x2	34	20	46	30,9	15-360/S 30
		38	M 52x2	39	22	55	51,0	15-360/S 38

Verschlußschrauben

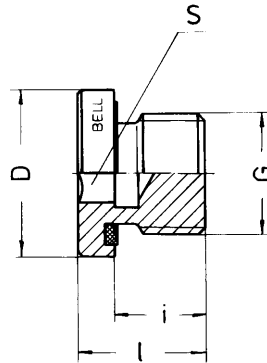
Socket Head Port Plugs

Tapones roscados

Einschraubgewinde G:
Metrisches Gewinde, zylindrisch
Whitworth-Rohrgewinde, zylindrisch
Einschraubzapfen mit Weichdichtung

Thread G:
Metric parallel
BSP parallel
Screwed plug with captive seal

Rosca G:
Rosca métrica, cilíndrica
Rosca Whitworth para tubo, cilíndrica
Vástago roscado con junta blanda



PB	G	l	i	S	D	kg für	Bestellzeichen
						100 St.	
						kg for	Ref. de pedido
						100 qty.	
						kg para	
						100 piezas	
PB 400	M 10x1	12	8	5	13,9	0,7	15-34/M 10x1
	M 12x1,5	17	12	6	16,9	1,2	15-34/M 12x1,5
	M 14x1,5	17	12	6	18,9	1,7	15-34/M 14x1,5
	M 16x1,5	17	12	8	21,9	2,1	15-34/M 16x1,5
	M 18x1,5	17	12	8	23,9	3,1	15-34/M 18x1,5
	M 20x1,5	19	14	10	25,9	4,1	15-34/M 20x1,5
	M 22x1,5	19	14	10	26,9	4,7	15-34/M 22x1,5
	M 26x1,5	21	16	12	31,9	7,5	15-34/M 26x1,5
PB 250	M 27x2	21	16	12	31,9	7,6	15-34/M 27x2
	M 33x2	22,5	16	17	39,9	12,7	15-34/M 33x2
PB 400	M 42x2	22,5	16	22	49,9	21,6	15-34/M 42x2
	M 48x2	22,5	16	24	54,9	28,4	15-34/M 48x2
	G 1/8 A	12	8	5	13,9	0,7	15-34/R 1/8"
	G 1/4 A	17	12	6	18,9	1,5	15-34/R 1/4"
	G 3/8 A	17	12	8	21,9	2,3	15-34/R 3/8"
	G 1/2 A	19	14	10	26,9	4,3	15-34/R 1/2"
	G 3/4 A	21	16	12	31,9	7,6	15-34/R 3/4"
	G 1 A	22,5	16	17	39,9	13,0	15-34/R 1"
PB 250	G 1 1/4 A	22,5	16	22	49,9	21,0	15-34/R 1 1/4"
	G 1 1/2 A	22,5	16	24	54,9	26,6	15-34/R 1 1/2"

Weichdichtung aus Perbunan®. Temperaturbereich -25°C bis +100°C. Viton® aut Wunsch lieferbar (-15°C bis +200°C).

Perbunan® captive seal temperature range -25°C to +100°C. (Viton® captive seal temperature range -15°C to +200°C on request).

Junta blanda de Perbunan®. Gama de temperaturas (-25°C a +100°C). Según deseo podemos suministrarlas de Viton® (-15°C a +200°C).

Verschlußschrauben

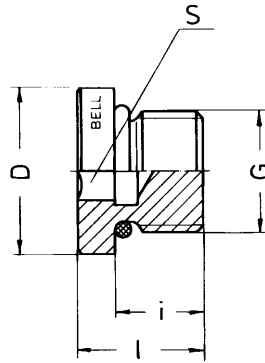
Socket Head Port Plugs

Taponesroscados

Einschraubgewinde G:
Metrisches Gewinde, zylindrisch
Einschraubzapfen mit O-Ring-Abdichtung

Thread G:
Metric parallel
Screwed plug with O-ring seal

Rosca G:
Rosca métrica, cilíndrica
Vástago roscado con hermetización
por anillo toroide



PB	G	l	i	S	D	O-Ring	kg für 100 St.	Bestellzeichen
						O-ring Anillo toroide	kg for 100 qty. kg para 100 piezas	
PB 630	M 10x1	13,5	9,5	5	13,8	8,1x1,6	0,7	15-34/MO 10x1
	M 12x1,5	16	11	6	16,8	9,3x2,2	1,4	15-34/MO 12x1,5
	M 14x1,5	16	11	6	18,8	11,3x2,2	2,0	15-34/MO 14x1,5
	M 16x1,5	17,5	12,5	8	21,8	13,3x2,2	2,5	15-34/MO 16x1,5
	M 18x1,5	19	14	8	23,8	15,3x2,2	3,1	15-34/MO 18x1,5
PB 400	M 20x1,5	19	14	10	26,8	17,3x2,2	4,1	15-34/MO 20x1,5
	M 22x1,5	20	15	10	26,8	19,3x2,2	5,1	15-34/MO 22x1,5
	M 26x1,5	21	16	12	30,9	22,7x2,8	7,5	15-34/MO 26x1,5
	M 27x2	23,5	18,5	12	31,8	23,6x2,9	7,9	15-34/MO 27x2
	M 33x2	25	18,5	17	40,8	29,6x2,9	13,7	15-34/MO 33x2
PB 315	M 42x2	25,5	19	22	49,8	38,6x2,9	19,6	15-34/MO 42x2
	M 48x2	28	21,5	24	54,8	44,6x2,9	29,8	15-34/MO 48x2

O-Ringe aus Perbunan®. Temperaturbereich -25°C bis +100°C. Viton® auf Wunsch lieferbar (-15°C bis +200°C).

Perbunan® O-rings temperature range -25°C to +100°C. (Viton® O-rings temperature range -15°C to +200°C on request).

Anillos toroides de Perbunan®. Gama de temperaturas (-25°C a +100°C). Según deseo podemos suministrarlas de Viton® (-15°C a +200°C).

Verschlußbutzen

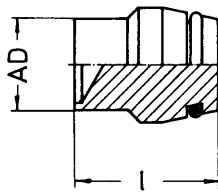
Coupling Plugs

Tapones

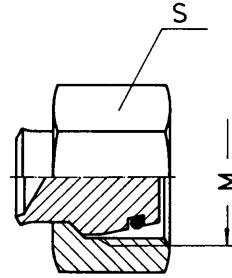
mit O-Ring-Abdichtung
passend in 24°-Innenkonen
Bohrungsform W DIN 3861

with O-ring seal
appropriate for 24° inner cones
Type of port end W DIN 3861

con hermetización por anillo toroide
apropiados para conos interiores de 24°
Taladro tipo W DIN 3861



ohne Überwurfmutter
without nut
sin tuerca tapón



komplett
complete
completo

Reihe	Rohr					kg für	Bestellzeichen	kg für	Bestellzeichen	
Nennndruck PN	AD					100 St.	ohne Überwurfmutter	100 St.	komplett	
Serie	Tube	O-Ring				kg for	Order code	kg for	Order code	
Nominal pressure PN	O.D.					100 qty.	without nut	100 qty.	complete	
Serie	Tubo Ø	M	l	S	O-rind	kg para	Ref. de pedido	kg para	Ref. de pedido	
Presión nominal PN	ext.					100 piezas	sin tuerca tapón	100 piezas	completo	
					Anillo toroide					
L	PN 400	6	M 12x1,5	17,5	14	4 x1,5	0,5	15-370/L 6	1,4	15-37/L 6
		8	M 14x1,5	18,5	17	6 x1,5	0,8	15-370/L 8	2,2	15-37/L 8
		10	M 16x1,5	19	19	7,5x1,5	1,3	15-370/L 10	3,3	15-37/L 10
		12	M 18x1,5	19	22	9 x1,5	1,8	15-370/L 12	4,3	15-37/L 12
		15	M 22x1,5	19,5	27	12 x2	2,7	15-370/L 15	6,7	15-37/L 15
	PN 315	18	M 26x1,5	20	32	15 x2	3,8	15-370/L 18	9,8	15-37/L 18
		22	M 30x2	20,5	36	20 x2	5,7	15-370/L 22	13,7	15-37/L 22
		28	M 36x2	21	41	26 x2	9,3	15-370/L 28	17,8	15-37/L 28
		35	M 45x2	23,5	50	32 x2,5	16,1	15-370/L 35	29,1	15-37/L 35
PN 250	42	M 52x2	23,5	60	38 x2,5	22,4	15-370/L 42	43,4	15-37/L 42	
	S	PN 630	6	M 14x1,5	17,5	17	4 x1,5	0,5	15-370/L 6	2,0
8			M 16x1,5	18,5	19	6 x1,5	0,8	15-370/L 8	2,5	15-37/S 8
10			M 18x1,5	19	22	7,5x1,5	1,3	15-370/L 10	4,3	15-37/S 10
12			M 20x1,5	19	24	9 x1,5	1,8	15-370/L 12	5,3	15-37/S 12
PN 400		14	M 22x1,5	20	27	10 x2	2,4	15-370/S 14	7,4	15-37/S 14
		16	M 24x1,5	20	30	12 x2	2,7	15-370/S 16	8,7	15-37/S 16
		20	M 30x2	24	36	16,3x2,4	6,2	15-370/S 20	15,7	15-37/S 20
PN 315	25	M 36x2	25	46	20,3x2,4	9,3	15-370/S 25	28,8	15-37/S 25	
	30	M 42x2	26,5	50	25,3x2,4	13,3	15-370/S 30	34,8	15-37/S 30	
		38	M 52x2	28,5	60	33,3x2,4	24,0	15-370/S 38	55,0	15-37/S 38

O-Ring aus Perbunan® Temperaturbereich -25°C bis +100°C. Viton® auf Wunsch lieferbar (-15°C bis +200°C).

Perbunan® O-rings temperature range -25°C to +100°C. (Viton® O-rings temperature range -15°C to +200°C on request).

Anillo toroide de Perbunan®. Gama de temperaturas -25°C a +100°C. Según deseo podemos suministrarlos de Viton® (-15°C a +200°C).

Gegenmuttern

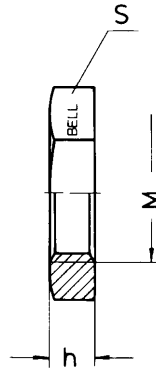
Lock Nuts

Contratuercas

DIN 80705

DIN 80 705

DIN 80 705



Reihe Series Serie	Rohr AD Tube O.D. Tubo Ø ext.	M	h	S	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Order code Ref. de pedido
L	6	M 12x1,5	6	17	0,7	15-32/L 6
	8	M 14x1,5	6	19	0,8	15-32/L 8
	10	M 16x1,5	6	22	1,1	15-32/L 10
	12	M 18x1,5	6	24	1,2	15-32/L 12
	15	M 22x1,5	7	30	2,3	15-32/L 15
	18	M 26x1,5	8	36	4,0	15-32/L 18
	22	M 30x2	8	41	4,9	15-32/L 22
	28	M 36x2	9	46	6,2	15-32/L 28
	35	M 45x2	9	55	7,7	15-32/L 35
	42	M 52x2	10	65 (1)	11,2	15-32/L 42
S	6	M 14x1,5	6	19	0,8	15-32/L 8
	8	M 16x1,5	6	22	1,1	15-32/L 10
	10	M 18x1,5	6	24	1,2	15-32/L 12
	12	M 20x1,5	6	27	1,6	15-32/S 12
	14	M 22x1,5	7	30	2,3	15-32/L 15
	16	M 24x1,5	7	32	2,5	15-32/S 16
	20	M 30x2	8	41	4,9	15-32/L 22
	25	M 36x2	9	46	6,2	15-32/L 28
	30	M 42x2	9	50	6,0	15-32/S 30
	38	M 52x2	10	65 (1)	11,2	15-32/L 42

(1)Achtkant
Octagonal nut
octogonal

Verstärkungshülsen

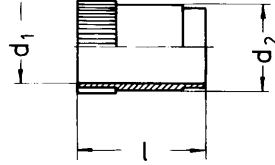
Reinforcing Rings

Manguitos de refuerzo

für dünnwandige oder weiche Rohre
Werkstoff: Messing

for thin-walled or soft tubes
Material: brass

para tubos de paredes finas o blandos
Material: latón



Rohr AD x Wandstärke Tube O.D. x wall thickness Tubo \varnothing ext. x Espesor de la pared	Rohrinnen \varnothing Tube ins. \varnothing Tubo \varnothing int.	d_1	d_2	l	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Order code Ref. de pedido
6x1	4	2,6	3,8	15,5	0,08	Ms 15-007/ 6x1
6x0,5	5	3,6	4,8	15,5	0,11	Ms 15-007/ 6x0,5
8x1	6	4,6	5,8	15,5	0,13	Ms 15-007/ 8x1
10x1,5	7	5,6	6,8	17	0,17	Ms 15-007/10x1,5
10x1	8	6,6	7,8	16,5	0,19	Ms 15-007/10x1
12x1,5	9	7,6	8,8	16,5	0,22	Ms 15-007/12x1,5
12x1	10	8,6	9,8	16,5	0,23	Ms 15-007/12x1
15x1,5	12	10,2	11,8	17	0,39	Ms 15-007/15x1,5
15x1	13	11,2	12,8	17	0,41	Ms 15-007/15x1
18x1,5	15	13,2	14,8	17,5	0,52	Ms 15-007/18x1,5
18x1	16	14,2	15,8	17,5	0,58	Ms 15-007/18x1
20x1	18	16,2	17,8	22	0,80	Ms 15-007/20x1
22x1,5	19	17,2	18,8	18	0,69	Ms 15-007/22x1,5
22x1	20	18,2	19,8	18	0,73	Ms 15-007/22x1
25x1,5	22	20,2	21,8	23,5	1,05	Ms 15-007/25x1,5
28x2	24	22,2	23,8	18	0,88	Ms 15-007/28x2
28x1,5	25	23,2	24,8	18	0,92	Ms 15-007/28x1,5
35x2	31	28,8	30,8	22,5	1,79	Ms 15-007/35x2
42x2	38	35,8	37,8	23,5	2,30	Ms 15-007/42x2

Werden, wie bei geringen Drücken üblich, dünnwandige Stahlrohre eingesetzt, so sind zur Stabilisierung der Verbindungsstellen entsprechender Verstärkungshülsen zu verwenden*. Dies gilt auch für Rohre aus NE Metall wie Kupfer, Messing und Aluminium.

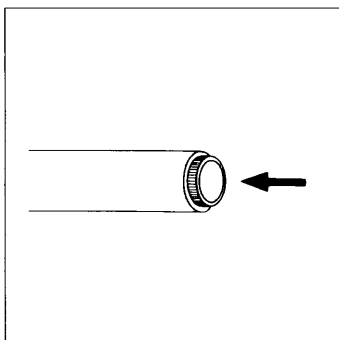
If, as it is common for low pressures, thin-walled tubes are utilized, reinforcing rings have to be for stabilization of the joints*. They are also normally used with tubes of non-ferrous materials such as copper, brass and aluminium.

Si se usan tubos de acero de pared delgada, como son corrientes a bajas presiones, entonces, para estabilizar los puntos de unión se usan los correspondientes casquillos de refuerzo*. Lo dicho vale igualmente para los tubos de metales no férricos tales como cobre, latón y aluminio.

* Siehe Seite 1.9.

* See page 1.9.

* Véase la pág. 1.9.



Montage

Hülse bis zum Rändelrand in das Rohr einstecken. Mit einem Hammer (Kunststoff oder Hartgummi) die Hülse ganz einschlagen. Hierbei wird der Rändelhals in die Innenwand des Rohres gepreßt und sichert die Hülse gegen Verschieben oder Herausfallen.

Assembly

Insert reinforcing ring into the tube up to knurled collar. Drive reinforcing ring completely in by means of a hammer (plastic or hardrubber). The knurled collar is then pressed into the inner wall of the tube and secures the reinforcing ring against displacement or foiling out.

Montaje

Meta el casquillo en el tubo hasta el horde moletado. Golpeando con un martillo (de plástico o goma dura) meta del todo el casquillo. De este modo, el cuello moletado se prensa en la pared interior del tubo y asegura el casquillo contra el desplazamiento o la caída.

Hülse eingesteckt.
Reinforcing ring inserted.
Casquillo metido.

0-Ringe

0-rings

Anillos toroides

finden Verwendung bei:

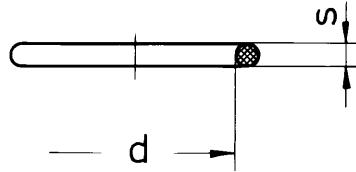
- A = Schwenkverschraubungen
ZS 15/3-07, ZS 15/4-07, ZS 15/7-07, ZS 15/8-07
- B = UNF/UN-Gewinde
- C = Metr. Gewinde mit O-Ring-Abdichtung
ZS 15-01, 15-34
- D = Verschlussbutzen 15-37
- E = Schweißkegel und Dichtkegel-Verschraubungen (14)
- F = Bördelansätze für 24°-Konus (12)
- G = Hydraulik-Flansche
- H = SAE-Flansche
- I = SAE-Bördelverschraubungen (09)
- K = Meßanschlüsse (04)

are used for:

- A = Banjo couplings
ZS 15/3-07, ZS 15/4-07, ZS 15/7-07, ZS 15/8-07
- B = UNF/UN-Thread
- C = Metric thread with O-ring seal ZS 15-01, 15-34
- D = Coupling plugs 15-37
- E = Weld nipples and cone sealing couplings (14)
- F = Flare parts for 24°-cone (12)
- G = Square flange couplings
- H = Flange couplings SAE
- I = Flare couplings SAE (09)
- K = Pressure gauge connections (04)

Se usan en:

- A = racores orientables
ZS 15/3-07, ZS 15/4-07, ZS 15/7-07, ZS 15/8-07
- B = rosca UNF/UN
- C = rosca métrica con hermetización por anillo toroide
ZS 15-01 y 15-34
- D = tapones 15-37
- E = racores con conos para soldar y conos de junta (14)
- F = suplementos rebordeadas para conos de 24° (12)
- G = bridas hidráulicas
- H = bridas SAE
- I = racores rebordeados SAE (09)
- K = racores de medición (04)



Verwendungskennzeichen en				Verwendungskennzeichen en			
User code		Bestellzeichen		User code		Bestellzeichen	
Ref. p. use	d	s	Ref. de pedido	Ref. p. use	d	s	Ref. de pedido
D, E, F	4	1,5	14-004/ 4 x1,5	H	18,64	3,53	14-004/18,64x3,53
F	4,4	0,8	14-004/ 4,4 x0,8	A	19	1,5	14-004/19 x1,5
F	6	0,8	14-004/ 6 x0,8	I	19	2	14-004/19 x2
D, E, F	6	1,5	14-004/ 6 x1,5	B	19,18	2,46	14-004/19,18x2,46
K	6,07	1,63	14-004/ 6,07x1,63	C	19,3	2,2	14-004/19,3 x2,2
K	6,07	1,78	14-004/ 6,07x1,78	F	20	1	14-004/20 x1
C	6,1	1,6	14-004/ 6,1 x1,6	D, E, F	20	2	14-004/20 x2
F	7,5	0,8	14-004/ 7,5 x0,8	G	20	2,5	14-004/20 x2,5
D, E, F	7,5	1,5	14-004/ 7,5 x1,5	D, E, F	20,3	2,4	14-004/20,3 x2,4
K	7,65	1,78	14-004/ 7,65x1,78	A	21	1,5	14-004/21 x1,5
I	7,97	1,88	14-004/ 7,97x1,88	A	22	2	14-004/22 x2
C	8,1	1,6	14-004/ 8,1 x1,6	C	22,7	2,8	14-004/22,7 x2,8
B, K	8,92	1,83	14-004/ 8,92x1,83	F	23	1	14-004/23 x1
D, E, F	9	1,5	14-004/ 9 x1,5	I	23,47	2,62	14-004/23,47x2,62
I	9,25	1,78	14-004/ 9,25x1,78	B	23,47	2,95	14-004/23,47x2,95
C	9,3	2,2	14-004/ 9,3 x2,2	C	23,6	2,9	14-004/23,6 x2,9
F	9,5	0,8	14-004/ 9,5 x0,8	A, G, I	24	2,5	14-004/24 x2,5
A	10	1,2	14-004/10 x1,2	F	25	1	14-004/25 x1
D, E, F	10	2	14-004/10 x2	H	25	3,53	14-004/25 x3,53
B, K	10,52	1,83	14-004/10,52x1,83	D, E, F	25,3	2,4	14-004/25,3 x2,4
I	10,77	2,62	14-004/10,77x2,62	D, E, F	26	2	14-004/26 x2
I	10,82	1,78	14-004/10,82x1,78	A	27	2,5	14-004/27 x2,5
F	11	1	14-004/11 x1	I	29	2,5	14-004/29 x2,5
C	11,3	2,2	14-004/11,3 x2,2	C	29,6	2,9	14-004/29,6 x2,9
A	11,5	1,5	14-004/11,5 x1,5	B	29,74	2,95	14-004/29,74x2,95
B, K	11,89	1,98	14-004/11,89x1,98	I	29,74	3,53	14-004/29,74x3,53
D, E, F	12	2	14-004/12 x2	F	30	1	14-004/30 x1
F	12,5	0,8	14-004/12,5 x0,8	F	32	1,78	14-004/32 x1,78
F	12,5	1	14-004/12,5 x1	A, D, E, F, G	32	2,5	14-004/32 x2,5
A	13	1,5	14-004/13 x1,5	H	32,92	3,53	14-004/32,92x3,53
I	13	2	14-004/13 x2	G	33	2,5	14-004/33 x2,5
C	13,3	2,2	14-004/13,3 x2,2	D, E, F	33,3	2,4	14-004/33,3 x2,4
I	13,94	2,62	14-004/13,94x2,62	F	37	1	14-004/37 xi
F	15	1	14-004/15 x1	B	37,47	3	14-004/37,47x3
D, E, F	15	2	14-004/15 x2	H, I	37,7	3,53	14-004/37,7 x3,53
C	15,3	2,2	14-004/15,3 x2,2	D, E, F, I	38	2,5	14-004/38 x2,5
I	15,6	1,78	14-004/15,6 x1,78	C	38,6	2,9	14-004/38,6 x2,9
F	16	1	14-004/16 x1	A	42	2,5	14-004/42 x2,5
D, E, F	16,3	2,4	14-004/16,3 x2,4	B	43,69	3	14-004/43,69x3
B	16,36	2,2	14-004/16,36x2,2	I	44	2,5	14-004/44 x2,5
A	17	1,5	14-004/17 x1,5	I	44,04	3,53	14-004/44,04x3,53
C	17,3	2,2	14-004/17,3 x2,2	C	44,6	2,9	14-004/44,6 x2,9
I	17,86	2,62	14-004/17,86x2,62	A	46	3	14-004/46 x3
F	18	1	14-004/18 x1	H	47,22	3,53	14-004/47,22x3,53
G	18	2,5	14-004/18 x2,5	H	56,74	3,53	14-004/56,74x3,53

Werkstoff: NBR (Perbunan®). Auf Wunsch FPM (Viton®) lieferbar. An das Bestellzeichen -VI anhängen.
 Material: NBR (Perbunan®). FPM (Viton®) can also be supplied if required. If so, add -VI to the order code.
 Material: NBR (Perbunan®). Según deseo podemos suministrar de FPM (Viton®). Añadir a la Ref. de pedido -VI.

Weichdichtungen

Captive Seals

Juntas blandas

DIN 3869

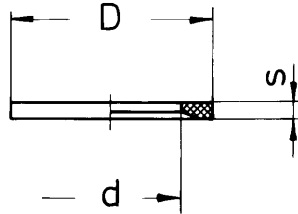
DIN 3869

DIN 3869

Werkstoff: NBR (Perbunan®)

Material: NBR (Perbunan®)

Material NBR (Perbunan®)



für Einschraubgewinde for male thread para rosca					Bestellzeichen Order code Ref. de pedido
		D	d	s	
M 8x1		9,9	6,5	1	15-004/ 6,5x 9,9
M 10x1	G 1/8 A	11,9	8,4	1	15-004/ 8,4x11,9
M 12x1,5		14,4	9,8	1,5	15-004/ 9,8x14,4
M 14x1,5	G 1/4 A	16,5	11,6	1,5	15-004/11,6x16,5
M 16x1,5		18,9	13,8	1,5	15-004/13,8x18,9
	G 3/8 A	18,9	14,7	1,5	15-004/14,7x18,9
M 18x1,5		20,9	15,7	1,5	15-004/15,7x20,9
M 20x1,5		22,9	17,8	1,5	15-004/17,8x22,9
	G 1/2 A	23,9	18,5	1,5	15-004/18,5x23,9
M 22x1,5		24,3	19,6	1,5	15-004/19,6x24,3
M 26x1,5 M 27x2	G 3/4 A	29,2	23,9	1,5	15-004/23,9x29,2
M 33x2	G 1 A	35,7	29,7	2	15-004/29,7x35,7
M42x2	G 1 1/4 A	45,8	38,8	2	15-004/38,8x45,8
M 48x2	G 1 1/2 A	50,7	44,7	2	15-004/44,7x50,7

Auf Wunsch FPM (Viton®) lieferbar. An das Bestellzeichen -VI anhängen.
 FPM (Viton®) can also be supplied if required. If so, add -VI to the order code.
 Según deseo podemos suministrar de FPM (Viton®). Añadir a la Ref. de pedido -VI.

Dichtkantenringe

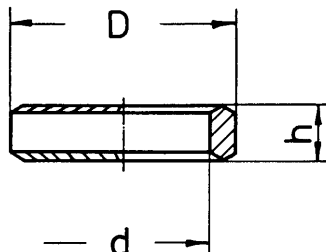
Seal Rings

Anillos de bordes hermetizantes

für Schwenkverschraubungen
 ZS 15/1-07, ZS 15/2-07, ZS 15/7-07,
 ZS 15/8-07, ZS 15/1-09, ZS 15/2-09

for Banjo couplings
 ZS 15/1-07, ZS 15/2-07, ZS 15/7-07,
 ZS 15/8-07, ZS 15/1-09, ZS 15/2-09

para racores orientables
 ZS 15/1-07, ZS 15/2-07, ZS 15/7-07,
 ZS 15/8-07, ZS 15/1-09, ZS 15/2-09

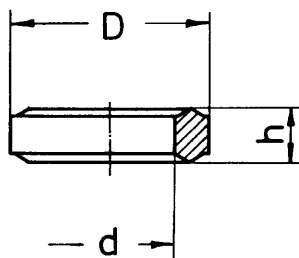


für Einschraubgewinde for male thread para rosca		D	d	h	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Order code Ref. de pedido
M 10x1	G 1/8 A	14	10	4		15/1-093/M 10x1
M 12x1,5		17	12	5		15/1-093/M 12x1,5
M 14x1,5		19	14	5		15/1-093/M 14x1,5
M 16x1,5		21	16	5		15/1-093/M 16x1,5
M 18x1,5		23	18	5		15/1-093/M 18x1,5
M 20x1,5		25	20	5		15/1-093/M 20x1,5
M 22x1,5		27	22	5		15/1-093/M 22x1,5
M 26x1,5		31	26	5		15/1-093/M 26x1,5
M 27x2		32	27	5,5		15/1-093/M 27x2
M 33x2		39	33	7		15/1-093/M 33x2
M 42x2	G 1 1/4 A	49	42	7		15/1-093/M 42x2
M 48x2	G 1 1/2 A	55	48	7		15/1-093/M 48x2
	G 1/4 A	18	13,2	5		15/1-093/R 1/4 "
	G 3/8 A	22	16,8	5		15/1-093/R 3/8 "
	G 1/2 A	26	21	5,5		15/1-093/R 1/2 "
	G 3/4 A	26,5	21	5,5		15/1-093/R 1/2 " So 1 (1)
	G 1 A	32	26,5	5,5		15/1-093/R 3/4 "
	G 1 A	39	33,3	7		15/1-093/R 1 "

für Manometer-Anschlußverschraubungen ZS
 15-23, ZS 15/2-23, 14/2-23

for Pressure gauge connectors ZS
 15-23, ZS 15/2-23, 14/2-23

para unión de racores para manómetros ZS
 15-23, ZS 15/2-23, 14/2-23



für Innengewinde for female thread para rosca interior		D	d	h	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Order code Ref. de pedido
G 1/4		11,2	6	4,5		15-231/L
G 1/2		18,5	12	5		15-231/S

(1) Bei ZS 15/1-07, ZS 15/2-07, ZS 15/7-07 and ZS 15/8-07 Sonderring für L18R and S16R
 For ZS 15/1-07, ZS 15/2-07, ZS 15/7-07 and ZS 15/8-07 special ring for L18R and S16R
 con ZS 15/1-07, ZS 15/2-07, ZS 15/7-07 y ZS 15/8-07 anillo especial para L18R y S16R

Kunststoffdichtung mit Stützring

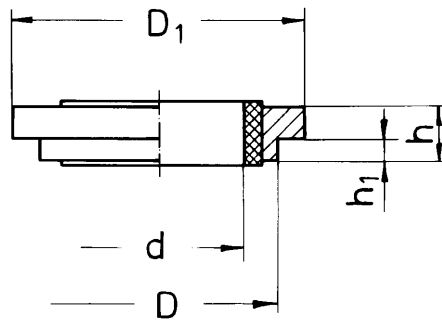
Plastic Seal with Support Ring

Junta de plástico con anillo de apoyo

für Schwenkverschraubungen
ZS 15/3-07 and ZS 15/4-07

for Banjo couplings
ZS 15/3-07 and ZS 15/4-07

para racores orientables
ZS 15/3-07 y ZS 15/4-07



für Einschraubgewinde for male thread para rosca		D	D1	d	h	h1	kg für 100 St. kg for 100 qty. kg para 100 piezas	Bestellzeichen Order code Ref. de pedido
M 10x1	G 1/8 A	14,9	18	10	4	1,5		15/3-074/M 10x1
M 12x1,5		17,9	22	12	5	2		15/3-074/M 12x1,5
M 14x1,5		19,9	23	14	5	2		15/3-074/M 14x1,5
M 16x1,5		21,9	27	16	5	2		15/3-074/M 16x1,5
M 18x1,5		23,9	28	18	5	2,5		15/3-074/M 18x1,5
M 20x1,5		25,9	31	20	5	2,5		15/3-074/M 20x1,5
M 22x1,5		27,9	33	22	5	3		15/3-074/M 22x1,5
M 26x1,5		31,9	39	26	5	3		15/3-074/M 26x1,5
M 27x2		32,9	41	27	5,5	3		15/3-074/M 27x2
M 33x2	G 1 A	39,9	46	33,3	7	3		15/3-074/M 33x2
M 42x2	G 1 1/4 A	49,9	57	42	7	3		15/3-074/M 42x2
M 48x2	G 1 1/2 A	55,9	64	48	7	3		15/3-074/M 48x2
	G 1/4 A	18,9	22	13,2	5	2		15/3-074/R 1/4 "
	G 3/8 A	22,9	27	16,7	5	2,5		15/3-074/R 3/8 "
	G 1/2 A	26,9	33	21	5,5	3		15/3-074/R 1/2 "
	G 3/4 A	32,9	41	26,5	5,5	3		15/3-074/R 3/4 "

Werkstoff: Stahl/PTFE Material: Steel/PTFE Material: acero/PTFE